I

(Akty, których publikacja jest obowiązkowa)

ROZPORZĄDZENIE RADY (WE) nr 2222/2004

z dnia 19 listopada 2004 r.

w sprawie zarządzania przywozem niektórych wyrobów stalowych z Ukrainy

(Tekst mający znaczenie dla EOG)

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

Uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską, w szczególności jego art. 133,

uwzględniając wniosek Komisji,

a także mając na uwadze, co następuje:

(1) Umowa o Partnerstwie i Współpracy ustanawiająca partnerstwo między Wspólnotami Europejskimi i ich Państwami Członkowskimi z jednej strony, a Ukrainą z drugiej strony ([1]), weszła w życie 1 marca 1998 r.

(2) Art. 22 ust. 1 Umowy o Partnerstwie i Współpracy przewiduje, iż handel niektórymi wyrobami stalowymi jest regulowany postanowieniami Tytułu III, z wyłączeniem jego art. 14, oraz postanowieniami umowy.

(3) Taka Umowa w sprawie handlu niektórymi wyrobami stalowymi została zawarta między Wspólnotą Europejską i Rządem Ukrainy w dniu 22 listopada 2004 r. ([2]).

(4) Należy przewidzieć środki do zarządzania niniejszą Umową wewnątrz Wspólnoty, uwzględniając doświadczenie zdobyte w czasie trwania wcześniejszych umów.

(5) Należy zapewnić, że pochodzenie omawianych wyrobów będzie sprawdzone i że zostaną w tym celu ustalone odpowiednie metody współpracy administracyjnej.

(6) Skuteczne stosowanie umowy wymaga wprowadzenia wymogu pozwolenia Wspólnoty na przywóz dla wprowadzenia do swobodnego obrotu we Wspólnocie przedmiotowych wyrobów oraz systemu zarządzania udzielaniem takich pozwoleń Wspólnoty na przywóz.

(7) Wyroby wprowadzane do stref wolnocłowych lub przywożone zgodnie z uzgodnieniami regulującymi składy celne, odprawę czasową lub uszlachetnianie czynne (system zawieszeń) nie powinny być liczone na poczet limitów ustanowionych dla przedmiotowych wyrobów.

(8) W celu zapewnienia, że omawiane limity ilościowe nie są przekraczane należy wprowadzić specjalną procedurę zarządzania, według której właściwe władze Państw Członkowskich nie będą wydawać pozwoleń na przywóz przed otrzymaniem potwierdzenia z Komisji, że w ramach przedmiotowych limitów ilościowych odpowiednie kwoty pozostają dostępne.

(9) Umowa przewiduje system współpracy między Ukrainą a Wspólnotą, którego celem jest zapobieganie obchodzenia przepisów poprzez przeładunek, zmianę trasy lub innymi środkami. Ustanawia się procedurę konsultacji, zgodnie z którą można zawrzeć porozumienie z danym państwem w sprawie równoważnego dostosowania odpowiedniego limitu ilościowego, kiedy okaże się, że przepisy umowy były obchodzone. Ukraina zgodziła się również podjąć niezbędne środki, aby zapewnić, że wszelkie dostosowania będą mogły zostać szybko zastosowane. W razie braku umowy z państwem dostawcy w przewidzianym terminie, Wspólnota może, jeżeli istnieją wyraźne dowody obchodzenia przepisów, zastosować równoważne dostosowanie.

(10) Przywóz wyrobów objętych niniejszym rozporządzeniem od 1 stycznia 2004 r. podlegał konieczności posiadania pozwolenia na podstawie decyzji Rady 2003/893/WE z 15 grudnia 2003 r. w sprawie handlu niektórymi wyrobami stalowymi między Wspólnotą Europejską a Ukrainą ([3]). Umowa przewiduje, że omawiane ilości należy liczyć na poczet limitów ustanowionych dla 2004 r. w niniejszym rozporządzeniu.

([1]) Dz.U. L 49 z 19.2.1998, str. 3.
([2]) Zob. str. 23 niniejszego Dziennika Urzędowego.
([3]) Dz.U. L 333, z 20.12.2003, str. 84.

(11) Umowa, którą niniejsze rozporządzenie wdraża wchodzi w życie w dniu jego publikacji w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*. W związku z tym, niniejsze rozporządzenie musi wejść w życie w tym samym dniu.

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

ROZDZIAŁ I

POSTANOWIENIA OGÓLNE

Artykuł 1

Zakres zastosowania

1. Niniejsze rozporządzenie stosuje się do przywozu wyrobów stalowych wymienionych w załączniku 1, pochodzących z Ukrainy.

2. Wyroby stalowe są klasyfikowane w grupy wyrobów, zgodnie z ustaleniami załącznika I.

3. Podstawą klasyfikacji wyrobów wymienionych w załączniku I jest nomenklatura scalona (CN) ustanowiona rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2658/87 ([1]) Procedury dotyczące zastosowania niniejszego ustępu są określone w rozdziale II sekcja 1.

4. Pochodzenie wyrobów określonych w ust. 1 ustala się zgodnie z zasadami obowiązującymi we Wspólnocie.

5. Procedury weryfikacji pochodzenia wyrobów określonych w ust. 1 są ustanowione w rozdziałach II i III.

Artykuł 2

Limity ilościowe

1. Przywóz do Wspólnoty wyrobów stalowych wymienionych w załączniku I pochodzących z Ukrainy podlega rocznym limitom ilościowym ustanowionym w załączniku V. Dopuszczenie do swobodnego obrotu we Wspólnocie wyrobów określonych w załączniku I pochodzących z Ukrainy podlega obowiązkowi okazania pozwolenia na przywóz wydanego przez władze Państwa Członkowskiego zgodnie z przepisami art. 4.

Przywóz dokonywany na podstawie zezwolenia na przywóz zalicza się na poczet limitów ilościowych ustanowionych na rok, w którym wyroby są wysłane z państwa wywozu.

2. W celu zapewnienia, aby ilość wyrobów, na które wydaje się pozwolenia na przywóz, w żadnym momencie nie przekraczała łącznych limitów ilościowych dla każdej grupy wyrobów, właściwe władze wydają pozwolenia na przywóz wyłącznie po uzyskaniu potwierdzenia z Komisji, że w ramach limitów ilościowych dla danej grupy wyrobów stalowych w odniesieniu do państwa dostawcy, dla których importer lub importerzy złożyli wnioski wymienionym władzom, istnieją wciąż dostępne ilości.

3. Przywóz wyrobów od 1 stycznia 2004 r., dla których pozwolenie było wymagane zgodnie z decyzją Rady 2003/893/WE zalicza się na poczet odpowiednich limitów na rok 2004 r., ustanowionych w załączniku V.

4. Do celów niniejszego rozporządzenia i począwszy od daty jego stosowania, wyroby uważa się za wysłane w dniu, w którym zostały załadowane na środki transportowe użyte w celu ich wywozu.

Artykuł 3

Procedury zawieszające

1. Limity ilościowe, o których mowa w załączniku V, nie mają zastosowania do wyrobów wprowadzanych do strefy wolnocłowej lub przywożonych na mocy uzgodnień regulujących składy celne, a także do wyrobów przywożonych czasowo lub też w celu uszlachetniania czynnego (system zawieszeń).

2. W przypadku, gdy wyroby określone w ust. 1 są następnie dopuszczone do swobodnego obrotu w stanie niezmienionym albo po obróbce lub przetworzeniu, zastosowanie mają przepisy art. 2 ust. 2, a wyroby dopuszczone w taki sposób do obrotu są zaliczane na poczet limitów ilościowych określonych w załączniku V.

Artykuł 4

Szczególne przepisy dotyczące przyznawania wspólnotowych limitów ilościowych

1. Do celów stosowania art. 2 ust. 2, przed wydaniem pozwolenia na przywóz właściwe władze Państw Członkowskich powiadamiają Komisję o liczbie wniosków o pozwolenie na przywóz popartych oryginałami pozwoleń na wywóz, które otrzymały. W odpowiedzi Komisja przekazuje potwierdzenie, że wnioskowana(-e) ilość(-i) jest/są dostępna(-e) do przywozu w chronologicznej kolejności, w jakiej powiadomienia od Państw Członkowskich były otrzymywane (na zasadzie „kto pierwszy ten lepszy").

2. Wnioski załączane do powiadomień dla Komisji są ważne wówczas, gdy w każdym przypadku w wyraźny sposób określają państwo wywozu, daną grupę wyrobów, ilość będącą przedmiotem przywozu, numer pozwolenia na wywóz, rok kontyngentowy oraz Państwo Członkowskie, w którym planowane jest wprowadzenie wyrobów do swobodnego obrotu.

([1]) Dz. U. L 256, z 7.9.1987, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 2344/2003 (Dz.,U.,L 346, z 31.12.2003, str. 38).

3. O ile jest to możliwe, Komisja potwierdza władzom całkowitą ilość wskazaną we wniosku notyfikowanym dla każdej grupy wyrobów. Ponadto, Komisja kontaktuje się niezwłocznie z władzami Ukrainy w przypadku, gdy notyfikowane wnioski przekraczają limity, aby poszukać wyjaśnienia i szybkiego rozwiązania.

4. Właściwe władze notyfikują Komisji niezwłocznie po otrzymaniu powiadomienia o jakichkolwiek kwotach niewykorzystanych w okresie obowiązywania pozwolenia na przywóz. Wymienione niewykorzystane ilości są automatycznie przekazywane do pozostałych ilości łącznego wspólnotowego limitu ilościowego dla każdej grupy wyrobów.

5. Powiadomienia, określone w ust. 1 i 4 powyżej są przekazywane w formie elektronicznej w ramach zintegrowanej sieci utworzonej w tym celu, z wyjątkiem sytuacji, w której z przyczyn technicznych konieczne okaże się czasowe użycie innych środków łączności.

6. Pozwolenia na przywóz lub równoważne dokumenty są wydawane zgodnie z rozdziałem II.

7. Właściwe władze Państw Członkowskich powiadamiają Komisję o wszelkich wydanych pozwoleniach na przywóz lub równoważnych dokumentach, które zostały unieważnione w przypadkach, gdy odpowiadające im pozwolenia na wywóz zostały cofnięte lub unieważnione przez właściwe władze Ukrainy. Jednakże, jeżeli Komisja lub właściwe władze Państwa Członkowskiego zostały poinformowane przez właściwe władze Ukrainy o wycofaniu lub unieważnieniu pozwolenia na wywóz po tym, jak określony wyrób został przywieziony do Wspólnoty, dane ilości zalicza się na poczet limitów ilościowych obowiązujących w okresie, w którym miało miejsce wysłanie wyrobów.

Artykuł 5

Statystyka

1. Państwa Członkowskie w terminie jednego miesiąca od końca każdego miesiąca, powiadamiają co miesiąc Komisję o łącznej ilości wyrobów wymienionych w załączniku I, które zostały dopuszczone do swobodnego obrotu w danym miesiącu, wskazując kod Nomenklatury Scalonej oraz wykorzystując jednostki statystyczne oraz, w odpowiednim przypadku, dodatkowe jednostki stosowane w tym kodzie. Informacje o przywozie są podzielone na pozycje zgodnie z obowiązującymi procedurami statystycznymi.

2. W celu umożliwienia monitorowania tendencji rynkowych w zakresie wyrobów objętych niniejszym rozporządzeniem, Państwa Członkowskie przekazują Komisji do dnia 31 marca każdego roku dane statystyczne z poprzedniego roku.

Artykuł 6

Obejście przepisów

1. Jeżeli po dochodzeniu przeprowadzonym zgodnie z procedurami określonymi w rozdziale III Komisja stwierdzi, że znajdujące się w jej posiadaniu informacje stanowią dowód, że wyroby wymienione w załączniku I pochodzące z Ukrainy zostały przeładowane, skierowane inną drogą lub w inny sposób przywiezione do Wspólnoty z obejściem limitów ilościowych, o których mowa w art. 2 oraz, że należy wprowadzić niezbędne środki dostosowawcze, składa wniosek o przeprowadzenie konsultacji, których celem jest osiągnięcie porozumienia dotyczącego równoważnego dostosowania odpowiednich limitów ilościowych.

2. Jeżeli istnieją oczywiste dowody na obejście przepisów, to do czasu zakończenia konsultacji, określonych w ust. 1, Komisja może zażądać od Ukrainy podjęcia niezbędnych środków ostrożnościowych w celu zapewnienia, że uzgodnione w ramach konsultacji dostosowanie limitów ilościowych będzie mogło zostać przeprowadzone w roku, w którym złożono wniosek o przeprowadzenie konsultacji lub też w roku następnym, jeżeli limit ilościowy na rok bieżący został wyczerpany.

3. Jeżeli Wspólnota i Ukraina nie osiągną zadowalającego rozwiązania i jeżeli Wspólnota stwierdzi, że istnieją oczywiste dowody obejścia przepisów, odejmuje od limitów ilościowych równoważną ilość wyrobów pochodzących z Ukrainy.

Artykuł 7

Niniejsze rozporządzenie w żaden sposób nie stanowi odstępstwa od postanowień umowy dwustronnej w sprawie handlu niektórymi wyrobami stalowymi, zawartej przez Wspólnotę z Ukrainą, która w razie rozbieżności jest rozstrzygająca ([1]).

ROZDZIAŁ II

ZASADY STOSOWANE W ZARZĄDZANIU LIMITAMI ILOŚCIOWYMI

SEKCJA 1

Klasyfikacja

Artykuł 8

Klasyfikacja wyrobów stalowych objętych niniejszym rozporządzeniem jest oparta na Nomenklaturze Scalonej (CN).

([1]) Zob. przypis 3.

Artykuł 9

Z inicjatywy Komisji lub Państwa Członkowskiego, wydział nomenklatury taryfowej i statystycznej Komitetu Kodeksu Celnego, ustanowionego rozporządzeniem Rady (EWG) nr 2658/87, będzie zgodnie z przepisami wyżej wymienionego rozporządzenia niezwłocznie badał wszelkie sprawy związane z klasyfikacją wyrobów objętych niniejszym rozporządzeniem, w ramach Nomenklatury Scalonej (CN) w celu zaklasyfikowania ich we właściwych grupach wyrobów.

Artykuł 10

Komisja informuje Ukrainę o wszelkich zmianach w Nomenklaturze Scalonej (CN) dotyczących wyrobów objętych niniejszym rozporządzeniem z chwilą ich przyjęcia przez właściwe władze Wspólnoty.

Artykuł 11

Komisja informuje właściwe władze Ukrainy o wszelkich decyzjach przyjętych w związku z obowiązującymi we Wspólnocie procedurami odnoszącymi się do klasyfikacji wyrobów objętych niniejszym rozporządzeniem w terminie najpóźniej jednego miesiąca od dnia ich przyjęcia. Komunikaty takie obejmują:

a) opis danych wyrobów,

b) odpowiednią grupę wyrobów oraz kod Nomenklatury Scalonej (CN),

c) przyczyny, dla których podjęto daną decyzję.

Artykuł 12

1. W przypadku, gdy decyzja podjęta zgodnie z obowiązującymi procedurami Wspólnoty prowadzi do zmiany praktyki w zakresie klasyfikacji wyrobów lub zmiany grupy wyrobów jakiegokolwiek wyrobu objętego niniejszym rozporządzeniem, właściwe władze Państw Członkowskich notyfikują ją na trzydzieści dni, od daty notyfikacji Komisji, przed jej wejściem w życie.

2. Wyroby wysłane przed datą stosowania decyzji są klasyfikowane zgodnie z poprzednią praktyką w tym zakresie pod warunkiem, że wyroby te zostaną przywiezione w terminie 60 dni od tej daty.

Artykuł 13

W przypadku, gdy decyzja w sprawie klasyfikacji podjęta zgodnie z procedurami Wspólnoty, przewidzianymi w art. 12 dotyczy grupy wyrobów objętych limitami ilościowymi, Komisja, w razie konieczności, podejmuje niezwłocznie konsultacje zgodnie z przepisami art. 9 w celu osiągnięcia porozumienia w sprawie niezbędnych dostosowań w zakresie odpowiednich limitów ilościowych wymienionych w załączniku V.

Artykuł 14

1. Bez uszczerbku dla pozostałych przepisów w tym zakresie, w przypadku, gdy klasyfikacja podana w dokumentacji niezbędnej dla przywozu wyrobów objętych niniejszym rozporządzeniem różni się od klasyfikacji ustalonej przez właściwe władze Państwa Członkowskiego, do którego mają one być przywiezione, wyroby te są tymczasowo objęte ustaleniami dotyczącymi przywozu, które zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia są do nich przejściowo stosowane na podstawie klasyfikacji ustalonej przez wyżej wymienione władze.

2. Właściwe władze Państw Członkowskich powiadamiają Komisję o przypadkach, określonych w ust. 1, ze szczególnym wskazaniem na:

a) ilości wyrobów, których przypadki takie dotyczą,

b) grupę wyrobów wymienioną w dokumentacji przywozowej oraz grupę ustaloną przez właściwe władze,

c) liczbę pozwoleń na wywóz i wymienioną kategorię.

3. Właściwe władze Państw Członkowskich nie wystawiają nowych pozwoleń na przywóz na wyroby stalowe objęte limitami ilościowymi Wspólnoty wymienionymi w załączniku V po ich przeklasyfikowaniu, zanim nie otrzymają z Komisji potwierdzenia, że kwoty mające zostać przywiezione są nadal dostępne zgodnie z procedurą ustanowioną w art. 4.

4. Komisja notyfikuje zainteresowanym państwom wywozu przypadki o których mowa w niniejszym artykule.

Artykuł 15

W przypadkach, o których mowa w art. 14, oraz w przypadkach o podobnej naturze wymienionych przez władze Ukrainy, Komisja, jeżeli jest to niezbędne, wszczyna konsultacje z Ukrainą, aby osiągnąć porozumienie w sprawie ostatecznie stosowanej klasyfikacji wobec wyrobów, w przypadku których istnieją rozbieżności.

Artykuł 16

W przypadkach określonych w art. 15, Komisja może, w porozumieniu z właściwymi władzami Państwa Członkowskiego przywozu lub Państw Członkowskich oraz Ukrainy, ustalić ostateczną klasyfikację wyrobów, w przypadku których istnieją rozbieżności.

Artykuł 17

Jeżeli rozbieżności o których mowa w art. 14 nie można usunąć zgodnie z art. 15, Komisja przyjmuje, zgodnie z przepisami art. 10 rozporządzenia (EWG) 2658/87 środek ustanawiający klasyfikację wyrobów według Nomenklatury Scalonej.

SEKCJA 2

System podwójnej kontroli

(w zakresie przyznawania limitów ilościowych)

Artykuł 18

1. W odniesieniu do wszystkich dostaw wyrobów stalowych objętych limitami ilościowymi ustanowionymi w załączniku V właściwe władze Ukrainy wydają pozwolenie na wywóz do wysokości wymienionych limitów.

2. Importer przedstawia oryginał pozwolenia na wywóz do celów wystawienia pozwolenia na przywóz, o którym mowa w art. 21.

Artykuł 19

1. Pozwolenie na przywóz dotyczące limitów ilościowych jest zgodne ze wzorem zamieszczonym w załączniku II i wyraźnie poświadcza, *inter alia*, że ilość towarów, o których mowa została zaliczona na poczet limitów ilościowych ustalonych dla danej grupy wyrobów.

2. Każde pozwolenie na wywóz obejmuje jedynie jedną grupę wyrobów wymienionych w załączniku I.

Artykuł 20

Wywożone wyroby zalicza się na poczet limitów ilościowych ustalonych na rok, w którym wyroby objęte pozwoleniami na wywóz zostały wysłane w rozumieniu art. 2 ust. 4.

Artykuł 21

1. O ile Komisja, na podstawie art. 4, potwierdzi, że w ramach danych limitów ilościowych wnioskowana ilość jest dostępna, właściwe władze Państwa Członkowskiego wydają pozwolenie na przywóz najpóźniej w terminie pięciu dni roboczych od przedstawienia przez importera oryginału odpowiedniego pozwolenia na wywóz. Importer musi przedstawić takie pozwolenie nie później niż do dnia 31 marca roku następującego po roku, w którym wysłano wyroby objęte pozwoleniem. Pozwolenia na przywóz są wydawane przez właściwe władze jakiegokolwiek Państwa Członkowskiego, bez względu na Państwo Członkowskie wymienione w pozwoleniu na wywóz, o ile Komisja, zgodnie z art. 4 potwierdziła, że wnioskowana ilość jest dostępna w ramach przedmiotowych limitów ilościowych.

2. Pozwolenia na przywóz są ważne przez cztery miesięcy od daty ich wydania. Na uzasadniony wniosek importera właściwe władze Państwa Członkowskiego mogą przedłużyć okres ważności zezwolenia na kolejny okres nieprzekraczający czterech miesięcy.

3. Pozwolenia na przywóz są sporządzane w formie określonej w załączniku III i są ważne na całym obszarze celnym Wspólnoty.

4. Deklaracje lub wnioski składane przez importera w celu uzyskania pozwolenia na przywóz zawierają:

a) pełną nazwę (nazwisko) i adres eksportera;

b) pełną nazwę (nazwisko) i adres importera;

c) dokładny opis towarów i kod(y) CN;

d) państwo pochodzenia towaru;

e) państwo wysyłki;

f) odpowiednią grupę wyrobów i ilość dla przedmiotowych wyrobów;

g) wagę netto w podziale na pozycje CN;

h) wartość cif wyrobów na granicy Wspólnoty w podziale na pozycje CN;

i) informację, czy dane wyroby są wyrobami drugiej jakości lub niskiej jakości;

j) w odpowiednim przypadku, daty płatności i dostawy oraz kopie konosamentu i umowy kupna;

k) datę i numer pozwolenia na wywóz;

l) wszelkie kody wewnętrzne stosowane do celów administracyjnych;

m) datę i podpis importera.

5. Importerzy nie są zobowiązani do przywozu całkowitej ilości wyrobów objętych pozwoleniem na przywóz w jednej wysyłce.

Artykuł 22

Ważność pozwoleń na przywóz wydanych przez władze Państw Członkowskich jest uzależniona od ważności pozwoleń na wywóz i ilości wskazanych w pozwoleniach na wywóz wydanych przez właściwe władze Ukrainy, na podstawie których wydano pozwolenia na przywóz.

Artykuł 23

Pozwolenia na przywóz lub równoważne dokumenty są wystawiane przez właściwe władze Państw Członkowskich zgodnie z art. 2 ust. 2 bez dyskryminacji importerów ze Wspólnoty niezależnie od ich siedziby na obszarze Wspólnoty, bez uszczerbku dla zgodności z innymi warunkami wymaganymi przez obecnie obowiązujące przepisy.

Artykuł 24

1. Jeżeli Komisja stwierdzi, że łączna ilość wyrobów objętych pozwoleniami na wywóz wydanymi przez Ukrainę dla danej grupy wyrobów w jakimkolwiek roku umowy przekroczyła wysokość limitów ilościowych ustalonych dla tej grupy wyrobów, władze właściwe w zakresie wydawania pozwoleń w Państwach Członkowskich zostają niezwłocznie poinformowanie o tym fakcie w celu zawieszenia wydawania pozwoleń na przywóz. W takim przypadku, należy niezwłocznie rozpocząć konsultacje z Komisją.

2. Właściwe władze Państwa Członkowskiego odmawiają wydania pozwoleń na przywóz wyrobów pochodzących z Ukrainy, które nie są objęte pozwoleniami na wywóz wydanymi zgodnie z przepisami niniejszego rozdziału.

SEKCJA 3

Postanowienia wspólne

Artykuł 25

1. Pozwolenie na wywóz, o którym mowa w art. 18 oraz świadectwo pochodzenia, o którym mowa w załączniku II mogą być wystawione w dodatkowych egzemplarzach należycie oznaczonych jako takie. Sporządza się je w języku angielskim.

2. Jeżeli dokumenty, o których mowa powyżej, są wypełniane ręcznie, zapisów należy dokonywać atramentem wielkimi literami.

3. Pozwolenia na wywóz lub równoważne dokumenty oraz świadectwa pochodzenia mają wymiary 210 × 297 mm. Sporządza się je na białym papierze przeznaczonym do pisania, o odpowiednich wymiarach, niezawierającym ścieru mechanicznego, o masie nie mniejszej, niż 25 g/m^2. Każda część dokumentu zawiera w tle drukowany wzór giloszowany, pozwalający dostrzec wzrokowo każde fałszerstwo przy użyciu środków mechanicznych lub chemicznych.

4. Właściwe władze we Wspólnocie akceptują wyłącznie oryginały dokumentów jako dokumenty ważne przy przywozie zgodnie z przepisami niniejszego rozporządzenia.

5. Każde pozwolenie na wywóz lub równoważny dokument, oraz świadectwo pochodzenia są opatrzone znormalizowanym numerem seryjnym, drukowanym lub nie, na podstawie którego można je zidentyfikować.

6. Numer ten składa się z następujących elementów:

— dwóch liter identyfikujących państwo wywozu, jak poniżej: UA = Ukraina,

— dwóch liter identyfikujących Państwo Członkowskie zamierzonego przeznaczenia, jak poniżej:

BE = Belgia

CZ = Republika Czeska

DK = Dania

DE = Niemcy

EE = Estonia

EL = Grecja

ES = Hiszpania

FR = Francja

IE = Irlandia

IT = Włochy

CY = Cypr

LV = Łotwa

LT = Litwa

LU = Luksemburg

HU = Węgry

MT = Malta

NL = Niderlandy

AT = Austria

PL = Polska

PT = Portugalia

SL = Słowenia

SK = Słowacja

FI = Finlandia

SE = Szwecja

GB = Zjednoczone Królestwo,

— jednocyfrowego numeru oznaczającego dany rok kontyngentowy odpowiadającego ostatniej cyfrze w odpowiednim roku np. „4” w przypadku roku 2004,

— dwucyfrowego numeru identyfikacyjnego urzędu wystawiającego pozwolenie w państwie wywozu,

— pięciocyfrowego numeru według numeracji ciągłej od 00001 do 99999, przypisanego do konkretnego Państwa Członkowskiego przeznaczenia.

Artykuł 26

Pozwolenie na wywóz oraz świadectwo pochodzenia mogą zostać wydane po wysłaniu wyrobów, do których się odnoszą. W takich przypadkach noszą one adnotację „wydane z datą wsteczną”.

Artykuł 27

W przypadku kradzieży, utraty lub zniszczenia pozwolenia na wywóz lub świadectwa pochodzenia, eksporter może zwrócić się do właściwej władzy, która wydała dokument o sporządzenie duplikatu na podstawie dokumentów wywozowych znajdujących się w jego posiadaniu. Duplikat wydany w taki sposób nosi adnotację „duplikat”.

Duplikat nosi datę oryginału pozwolenia na wywóz lub świadectwa pochodzenia.

SEKCJA 4

Wspólnotowe pozwolenie na wywóz — Wspólny formularz

Artykuł 28

1. Formularze do wydawania pozwoleń na przywóz określonych w art. 21, które mają być stosowane przez właściwe władze Państw Członkowskich są zgodne ze wzorem pozwolenia na przywóz określonym w załączniku III.

2. Formularze pozwoleń na przywóz i ich wyciągi sporządzane są w dwóch kopiach; jedna kopia, oznaczona jako „Kopia posiadacza" i o numerze 1, wydawana jest wnioskodawcy, natomiast druga, oznaczona jako „Kopia dla władzy wydającej" o numerze 2, zachowywana jest przez władzę wydającą pozwolenie. Do celów administracyjnych właściwe władze mogą dodać kopie dodatkowe do formularza 2.

3. Formularze drukowane są na białym papierze przeznaczonym do pisania, niezawierającym ścieru mechanicznego i ważącym między 55 a 65 g/m^2. Rozmiar formularzy wynosi 210 × 297 mm; odstęp pomiędzy wierszami wynosi 4,24 mm (jedna szósta cala); układ formularza jest dokładnie odwzorowywany. Obie strony kopii numer 1, która jest pozwoleniem właściwym, są dodatkowo zadrukowane czerwonym ornamentem giloszowanym w tle, w celu ujawnienia fałszerstw za pomocą środków mechanicznych lub chemicznych.

4. Za druk formularzy odpowiadają Państwa Członkowskie. Formularze mogą być również drukowane przez drukarnie wyznaczone przez Państwo Członkowskie, na terytorium, którego drukarnie posiadają siedziby. W tym ostatnim przypadku na każdym formularzu umieszcza się wzmiankę o wyznaczeniu drukarni przez Państwo Członkowskie. Każdy formularz opatrzony jest informacją o nazwie (nazwisku) i adresie drukarza lub znakiem umożliwiającym jego identyfikację.

5. W momencie wystawiania, pozwolenia na przywóz lub wyciągi otrzymują numer wystawienia, określany przez właściwe władze danego Państwa Członkowskiego. Numer pozwolenia na przywóz przekazywany jest Komisji drogą elektroniczną w ramach zintegrowanej sieci utworzonej na mocy art. 4.

6. Pozwolenia i wyciągi wypełniane są w języku urzędowym lub w jednym z języków urzędowych Państwa Członkowskiego, w którym wydawane jest pozwolenie.

7. W rubryce 10 właściwe władze wskazują odpowiednią grupę wyrobów stalowych.

8. Oznaczenia agencji wydających i władz debetujących stosowane są w formie pieczęci. Jednakże wytłoczony odcisk połączony z literami i cyframi uzyskanymi poprzez perforację lub nadruk na pozwoleniu mogą zastępować pieczęć władzy wydającej. Władze wydające stosują wszelkie metody zabezpieczeń przed fałszerstwami, aby rejestrować przydzielone ilości w sposób uniemożliwiający wstawianie cyfr lub adnotacji.

9. Na odwrocie kopii numer 1 i 2 umieszczona jest rubryka, w której organy celne po zakończeniu formalności przywozowych albo właściwe organy administracyjne podczas wydawania wyciągu mogą wpisać ilości. W przypadku gdy miejsce przeznaczone na wpisy debetowe na pozwoleniach lub wyciągach z pozwoleń jest niewystarczające, właściwe władze mogą dołączyć do pozwolenia jedną lub więcej dodatkowych kartek zawierających rubryki odpowiadające tym, które znajdują się na odwrocie kopii nr 1 i 2 pozwoleń lub wyciągów z pozwoleń. Organy debetujące przykładają pieczęć w taki sposób, aby jej połowa znajdowała się na pozwoleniu lub na wyciągu z pozwolenia a druga połowa na dodatkowej kartce. W przypadku więcej niż jednej dodatkowej kartki, pieczęć przykłada się w ten sam sposób między dwoma kolejnymi kartkami.

10. Wydane pozwolenia na przywóz i wyciągi oraz dokonane wpisy i potwierdzenia przez władze jednego Państwa Członkowskiego powodują w każdym z pozostałych Państw Członkowskich takie same skutki prawne, jak dokumenty wydane oraz wpisy i potwierdzenia dokonane przez władze tego Państwa Członkowskiego.

11. Właściwe władze zainteresowanych Państw Członkowskich mogą wymagać, jeżeli jest to niezbędne, aby treść pozwoleń lub wyciągów została przetłumaczona na język urzędowy lub jeden z języków urzędowych tego Państwa Członkowskiego.

ROZDZIAŁ III

WSPÓŁPRACA ADMINISTRACYJNA

Artykuł 29

Komisja przekazuje władzom Państw Członkowskich nazwy i adresy władz Ukrainy właściwych w zakresie wydawania świadectw pochodzenia i pozwoleń na wywóz, wraz z wzorami pieczęci stosowanych przez te władze.

Artykuł 30

W odniesieniu do wyrobów stalowych podlegających systemowi podwójnej kontroli, Państwa Członkowskie powiadamiają Komisję w ciągu pierwszych dziesięciu dni każdego miesiąca o łącznej ilości, wyrażonej w odpowiednich jednostkach oraz w podziale na państwo pochodzenia i grupę wyrobów, dla których pozwolenia na przywóz zostały wydane podczas poprzedniego miesiąca.

Artykuł 31

1. Dalsza weryfikacja świadectw pochodzenia lub pozwoleń na wywóz jest prowadzona w sposób wyrywkowy, lub też w przypadkach, gdy właściwe władze Wspólnoty mają uzasadnione wątpliwości co do autentyczności świadectwa pochodzenia lub pozwolenia na wywóz, lub też co do ścisłości informacji dotyczących prawdziwego pochodzenia danych wyrobów.

W takich przypadkach, właściwe władze Wspólnoty zwracają świadectwo pochodzenia lub pozwolenie na wywóz lub ich kopie właściwym organom rządowym Ukrainy, wskazując, w odpowiednim przypadku, przyczyny dotyczące formy lub treści, które uzasadniają dochodzenie. W przypadku przedstawienia faktury jej oryginał lub kopia zostaną dołączone do świadectwa pochodzenia lub pozwolenia na wywóz, lub też do ich kopii. Właściwe władze przekazują także wszelkie otrzymane informacje sugerujące, że dane szczegółowe podane na wspomnianym świadectwie lub pozwoleniu, są niedokładne.

2. Przepisy ust. 1 mają również zastosowanie w przypadku ponownej weryfikacji deklaracji pochodzenia.

3. Wyniki ponownej weryfikacji przeprowadzonej zgodnie z ust. 1 są przekazywane właściwym władzom Wspólnoty najpóźniej w terminie trzech miesięcy. Przekazane informacje określają, czy kwestionowane świadectwo, pozwolenie lub deklaracja dotyczą wyrobów faktycznie wywiezionych oraz czy wyroby te można zakwalifikować do przywozu do Wspólnoty na podstawie niniejszego rozdziału. Właściwe władze Wspólnoty mogą również zażądać kopii wszystkich dokumentów niezbędnych dla pełnego ustalenia stanu faktycznego, w szczególności pochodzenia towarów.

4. Jeżeli wskutek takiej weryfikacji ujawnione zostanie nadużycie lub poważne nieprawidłowości w sposobie wykorzystania deklaracji pochodzenia, zainteresowane Państwo Członkowskie powiadamia o tym Komisję. Komisja przekazuje te informacje pozostałym Państwom Członkowskim. Wspólnota może podjąć decyzję, iż przywozowi danych wyrobów do Wspólnoty towarzyszy świadectwo pochodzenia z Ukrainy określone w art. 25 ust. 1.

5. Wyrywkowe zastosowanie procedury określonej w niniejszym artykule nie stanowi przeszkody dla dopuszczenia danych wyrobów do swobodnego obrotu.

Artykuł 32

1. Jeżeli procedura weryfikacji, określona w art. 31, lub też informacje uzyskane przez właściwe władze Wspólnoty wykażą, że przepisy niniejszego rozdziału są naruszane, wyżej wymienione władze żądają od Ukrainy przeprowadzenia właściwych dochodzeń lub dopilnowania, aby takie dochodzenia zostały przeprowadzone w zakresie czynności, które naruszają lub wydają się naruszać przepisy niniejszego rozdziału. Wyniki takich dochodzeń są przekazywane właściwym władzom Wspólnoty wraz z wszelkimi innymi informacjami pozostającymi w związku z daną sprawą, umożliwiającymi ustalenie prawdziwego pochodzenia wyrobów.

2. Na podstawie działań podjętych zgodnie z warunkami określonymi w niniejszym rozdziale właściwe władze Wspólnoty mogą wymienić z właściwymi organami rządowymi Republiki Ukrainy wszelkie informacje uznane za pomocne w zapobieganiu naruszeniom przepisów niniejszego rozdziału.

3. W przypadku gdy stwierdzono, iż przepisy niniejszego rozdziału zostały naruszone, Komisja może podjąć środki niezbędne w celu zapobieżenia kolejnym naruszeniom.

Artykuł 33

Komisja koordynuje działania podejmowane przez właściwe władze Państw Członkowskich zgodnie z przepisami niniejszego rozdziału. Właściwe władze Państw Członkowskich powiadamiają Komisję oraz inne Państwa Członkowskie o działaniach, jakie zostały przez nie podjęte oraz o uzyskanych wynikach.

ROZDZIAŁ IV

PRZEPISY KOŃCOWE

Artykuł 34

Uchylenie

Niniejszym uchyla się decyzję Rady 2003/893/WE.

Artykuł 35

Wejście w życie

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie z dniem opublikowania w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia 19 listopada 2004 r.

W imieniu Rady

Przewodniczący

J. P. H. DONNER

ZAŁĄCZNIK 1

SA Wyroby walcowane płaskie

SA1. (kręgi)

7208 10 00 00
7208 25 00 00
7208 26 00 00
7208 27 00 00
7208 36 00 00
7208 37 00 10
7208 37 00 90
7208 38 00 10
7208 38 00 90
7208 39 00 10
7208 39 00 90

7211 14 00 10
7211 19 00 10

7219 11 00 00
7219 12 10 00
7219 12 90 00
7219 13 10 00
7219 13 90 00
7219 14 10 00
7219 14 90 00

7225 20 00 10
7225 30 10 00
7225 30 90 00

SA2. (grube płyty)

7208 40 00 10
7208 51 20 10
7208 51 20 91
7208 51 20 93
7208 51 20 97
7208 51 20 98
7208 51 91 10
7208 51 91 90
7208 51 98 10
7208 51 98 91
7208 51 98 99
7208 52 20 10
7208 52 20 90
7208 52 80 10
7208 52 80 90
7208 53 00 10

7211 13 00 00

7225 40 12 10
7225 40 12 20
7225 40 40 10
7225 40 40 90
7225 40 60 00
7225 99 00 10

SA3.
(inne wyroby walcowane płaskie)

7208 40 00 90
7208 53 00 90
7208 54 00 10
7208 54 00 90
7208 90 00 10

7209 15 00 00
7209 16 10 00
7209 16 90 00
7209 17 10 00
7209 17 90 00
7209 18 10 00
7209 18 91 00
7209 18 99 00
7209 25 00 00
7209 26 10 00
7209 26 90 00
7209 27 10 00
7209 27 90 00
7209 28 10 00
7209 28 90 00
7209 90 00 10

7210 11 00 10
7210 12 20 10
7210 12 80 10
7210 20 00 10
7210 30 00 10
7210 41 00 10
7210 49 00 10
7210 50 00 10
7210 61 00 10
7210 69 00 10
7210 70 10 10
7210 70 80 10
7210 90 30 10
7210 90 40 10
7210 90 80 91

7211 14 00 90
7211 19 00 90
7211 23 20 10
7211 23 30 10
7211 23 30 91
7211 23 80 10
7211 23 80 91
7211 29 00 10
7211 90 00 11

7212 10 10 00
7212 10 90 11
7212 20 00 11
7212 30 00 11
7212 40 20 10
7212 40 20 91
7212 40 80 11
7212 50 20 11
7212 50 30 11
7212 50 40 11
7212 50 61 11
7212 50 69 11
7212 50 90 15
7212 50 90 17
7212 60 00 11
7212 60 00 91

7219 21 10 00
7219 21 90 00
7219 22 10 00
7219 22 90 00
7219 23 00 00
7219 24 00 00
7219 31 00 10
7219 31 00 90
7219 32 10 00
7219 32 90 10
7219 32 90 90
7219 33 10 00
7219 33 90 10
7219 33 90 90
7219 34 10 00
7219 34 90 10
7219 34 90 90
7219 35 10 00
7219 35 90 10
7219 35 90 90

7225 40 12 90
7225 40 90 00

SB Wyroby długie

SB1. (belki)

7207 19 80 10
7207 20 80 10

7216 31 10 10
7216 31 10 90
7216 31 90 10
7216 31 90 90
7216 32 11 00
7216 32 19 00
7216 32 91 00
7216 32 99 00
7216 33 10 00
7216 33 90 00

SB2. (walcówki)

7213 10 00 00
7213 20 00 00
7213 91 10 00
7213 91 20 00
7213 91 41 00
7213 91 49 00
7213 91 70 00
7213 91 90 00
7213 99 10 00
7213 99 90 00

7221 00 10 00
7221 00 90 00
7227 10 00 00
7227 20 00 00
7227 90 10 00
7227 90 50 00
7227 90 95 00

SB3.
(inne wyroby długie)

7207 19 12 10
7207 19 12 91
7207 19 12 99
7207 20 52 10
7207 20 52 91
7207 20 52 99

7214 20 00 00
7214 30 00 00
7214 91 10 00
7214 91 90 00
7214 99 10 00
7214 99 31 00
7214 99 39 00
7214 99 50 00
7214 99 71 00
7214 99 79 00
7214 99 95 00

7215 90 00 10

7216 10 00 00
7216 21 00 00
7216 22 00 00
7216 40 10 00
7216 40 90 00
7216 50 10 00
7216 50 91 00
7216 50 99 00
7216 99 00 10

7218 99 20 00

7222 11 11 00
7222 11 19 00
7222 11 81 00
7222 11 89 00
7222 19 10 00

7222 19 90 00	7228 10 20 10	7228 30 41 00	7228 60 80 10
7222 30 97 10	7228 10 20 90	7228 30 49 00	7228 70 10 00
7222 40 10 00	7228 20 10 10	7228 30 61 00	7228 70 90 10
7222 40 90 10	7228 20 10 91	7228 30 69 00	7228 80 00 10
7224 90 02 95	7228 20 91 10	7228 30 70 00	7228 80 00 90
7224 90 31 00	7228 20 91 90	7228 30 89 00	
7224 90 38 00	7228 30 20 00	7228 60 20 10	7301 10 00 00

ANNEX II

EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	**ORIGINAL**	2 No
	3 Year	4 Product group
	EXPORT LICENCE	
5 Consignee (name, full address, country)		
	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....
	(Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1 Exporter (name, full address, country)	**COPY**	2 No
	3 Year	4 Product group
5 Consignee (name, full address, country)	**EXPORT LICENCE**	
	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on .....
	(Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

ORIGINAL

1 Exporter (name, full address, country)	**ORIGINAL**	2 No
	3 Year	4 Product group
	CERTIFICATE OF ORIGIN	
5 Consignee (name, full address, country)	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

ORIGINAL

1 Exporter (name, full address, country)	**COPY**	2 No
	3 Year	4 Product group
	CERTIFICATE OF ORIGIN	
5 Consignee (name, full address, country)	6 Country of origin	7 Country of destination
8 Place and date of shipment — means of transport	9 Supplementary details	

10 Description of goods — manufacturer	11 CN code	12 Quantity (1)	13 Fob value (2)

14 CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY

I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.

15 Competent authority (name, full address, country)	At ..... on ..... (Signature) (Stamp)

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

ZAŁĄCZNIK III

POZWOLENIE WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ NA PRZYWÓZ

1	1. Odbiorca, (nazwa, pełny adres, państwo, numer VAT)	2. Numer wydania
Kopia posiadacza		3. Rok
		4. Organ odpowiedzialny za wydanie (nazwa, adres i numer telefonu)
	5. Zgłaszający/przedstawiciel, jeśli dotyczy (nazwa i pełny adres)	6. Państwo pochodzenia (oraz kod geonomenklatury)
		7. Państwo wysyłki (oraz kod geonomenklatury)
1		8. Ostatni dzień ważności

9. Wyszczególnienie towarów	10. Kod CN
	11. Ilość wyrażona w jednostkach stosowanych w przypadku kontyngentu
	12. Zabezpieczenie/gwarancja (jeśli dotyczy)
13. Dane szczegółowe	
14. Potwierdzenie przez właściwy organ Data: ..... (Podpis) (Pieczęć)	

15. PRZYDZIAŁ Wskazać dostępną ilość w części 1 kolumny 17 oraz przydzieloną ilość w części 2 wymienionej kolumny.			
16. Ilość netto (masa netto lub inna jednostka miary)		19. Dokumenty celne (forma i liczba) lub numer wyciągu i data przydziału	20. Nazwa, Państwo Członkowskie, pieczęć oraz podpis organu przydzielającego
17. W liczbach	18. Słownie dla przydzielonej ilości		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Dodatkowe kartki załączone do niniejszego pozwolenia.			

POZWOLENIE WSPÓLNOTY EUROPEJSKIEJ NA PRZYWÓZ

Kopia dla władzy wydającej

2	1. Odbiorca, (nazwa, pełny adres, państwo, numer VAT)	2. Numer wydania
		3. Rok
		4. Organ odpowiedzialny za wydanie (nazwa, adres i numer telefonu)
	5. Zgłaszający/przedstawiciel, jeśli dotyczy (nazwa i pełny adres)	6. Państwo pochodzenia (oraz kod geonomenklatury)
		7. Państwo wysyłki (oraz kod geonomenklatury)
2		8. Ostatni dzień ważności

9. Wyszczególnienie towarów	10. Kod CN
	11. Ilość wyrażona w jednostkach stosowanych w przypadku kontyngentu
	12. Zabezpieczenie/gwarancja (jeśli dotyczy)

13. Dane szczegółowe

14. Potwierdzenie przez właściwy organ

Data: .....

(Podpis) (Pieczęć)

15. PRZYDZIAŁ Wskazać dostępną ilość w części 1 kolumny 17 oraz przydzieloną ilość w części 2 wymienionej kolumny.			
16. Ilość netto (masa netto lub inna jednostka miary)		19. Dokumenty celne (forma i liczba) lub numer wyciągu i data przydziału	20. Nazwa, Państwo Członkowskie, pieczęć oraz podpis organu przydzielającego
17. W liczbach	18. Słownie dla przydzielonej ilości		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
Dodatkowe kartki załączone do niniejszego pozwolenia.			

ZAŁĄCZNIK IV

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITÉS NATIONALES COMPÉTENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITÀ NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral économie, PME, Classes moyennes & énergie
Administration du potentiel économique
Politiques d'accès aux marchés, Services Licences
Rue Général Leman 60
B-1040 Bruxelles
Fax: (32-2) 230 83 22

Federale Overheidsdienst Economie, KMO,
Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Markttoegangsbeleid, Dienst Vergunningen
Generaal Lemanstraat 60
B-1040 Brussel
Fax: (32-2) 230 83 22

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
CZ-110 15 Praha 1
Fax: + 420-22421 21 33

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Fax: + 372-6313 660

ΕΛΛΑΣ

Υπουργείο Οικονομίας & Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Fax : + 30210-328 60 94

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana 162
E- 28046 Madrid
Fax: + 34-91-349 38 31

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsøvej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax: + 45-35-46 64 01

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle (BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: + 49-61-96 9 42 26

ITALIA

Ministero delle Attività Produttive
Direzione generale per la politica commerciale e per la gestione del regime degli scambi
Viale America 341
I-00144 Roma
Fax: +39-06-59 93 22 35 / 59 93 26 36

FRANCE

SETICE
8, rue de la Tour-des-Dames
F-75436 Paris Cedex 09
Fax: + 33-1-55 07 46 69

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
IE-Dublin 2
Fax: + 353-1-631 25 62

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: + 43-1-7 11 00/83 86

KYPROS

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ.6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: + 357-22-37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV-1519 Rīga
Fax: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Fax: + 370-5-26 23 974

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki
Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa
Fax: + 48-22-693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das Alfândegas e dos Impostos Especiais sobre o Consumo
Rua Terreiro do Trigo, Edifício da Alfândega de Lisboa
PT-1140-060 Lisboa
Fax: + (351) 21 88 14 261

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Fax: + 386-1-478 36 11

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax: + 352-46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
HU-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall -Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Fax: (31-50) 523 23 41

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava212
Fax: + 421-2-43 42 39 19

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FIN-00101 Helsinki
Telekopio: + 358-20-492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax: + (46) 8-30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House — West Precinct
Billingham
UK-TS23 2NF
Fax: + 44-1642-36 42 69

ZAŁĄCZNIK V

LIMITY ILOŚCIOWE

(w tonach)

Wyroby	**2004**
SA. Wyroby płaskie	
SA1. Blachy w kręgach	80 007
SA2. Blacha gruba	230 879
SA3. Inne wyroby płaskie	66 608
SB. Wyroby długie	
SB1. Belki	13 481
SB2. Walcówka	93 679
SB3. Inne wyroby długie	122 170